Η μηλιά του βασιλιά

Der Apfelbaum des Königs

Μια φορά και έναν καιρό ήταν ένας βασιλιάς, που είχε τρεις γιους. Γύρω από το παλάτι του υπήρχε ένας μεγάλος κήπος και μέσα σ’ αυτόν στεκόταν μια μηλιά, που κάθε χρόνο έκανε τρία χρυσά μήλα. Αλλά αυτά τα μήλα, μόλις ωρίμαζαν, εξαφανιζότανε. Όταν μεγάλωσαν οι τρεις πρίγκιπες και τα μήλα κόντευαν να ωριμάσουν, πρότεινε ο μεγάλος στον πατέρα του να παραφυλάξει τη μηλιά για να μπορέσουν επιτέλους να πιάσουν τον κλέφτη. Όταν νύχτωσε, πήρε τα όπλα του και περίμενε. Ξαφνικά η γη σείστηκε. Κεραυνοί και βροντές παντού! Ένας δράκος βγήκε από τα άδυτα του κόσμου και έκοψε τα τρία μήλα. Ο μεγάλος γιος φοβήθηκε και έφυγε τρέχοντας. Εξιστόρησε στους άλλους τι συνέβει. Ο βασιλιάς αγανάκτησε που ο δράκος μπαίνει έτσι ατιμώρητα στον κήπο και κλέβει τα χρυσά μήλα. Γιαυτό αποφάσισε να στείλει τον δεύτερό του γιο την άλλη χρονιά. Έτσι έγινε. Αλλά και ο δεύτερος φοβήθηκε και τόβαλε στα πόδια. Μια χρονιά αργότερα, ήρθε και η σειρά του τρίτου, του μικρότερου, να φυλάξει τη μηλιά. Ανέβηκε τότε αυτός στο μαύρο του το άλογο, πήρε ένα ακόντιο και περίμενε κρυμμένος εκεί κοντά. Ξαφνικά άκουσε το τρομερό σφύριγμα και ο δράκος βγήκε πάλι να αρπάξει τα μήλα. Αλλά το παλικάρι δεν έχασε το θάρρος του, πέταξε το ακόντιό του με όλη του τη δύναμη και πλήγωσε το δράκο, που έφυγε τρέχοντας χωρίς να πάρει τα τρία μήλα. Το άλλο πρωί παρουσιάστηκε ο γιος στον πατέρα του και του είπε για το πλήγωμα του δράκου και ότι ήθελε να τον ακολουθήσει για να τον σκοτώσει. Ο βασιλιάς του έδωσε την ευχή του και μαζί του πήγανε και τα δυο του αδέλφια να τον βοηθήσουνε. Έτσι ακολουθώντας τις σταγόνες από το αίμα, φτάσανε σε ένα βαθύ πηγάδι. Από μέσα ακουγόταν ο δράκος να μουγκρίζει. Ο μικρότερος ζήτησε από τα αδέλφια του να τον δέσουνε με ένα σκοινί και να τον κατεβάσουνε κάτω. Όταν έφτασε στον πάτο του πηγαδιού, είδε ένα μεγάλο κτίριο και μπαίνοντας μέσα είδε ένα μακρύ διάδρομο με πολλές πόρτες και πίσω από τη μια ακουγότανε κοριτσίστικες φωνές. Την άνοιξε και μπήκε μέσα. Τρεις πριγκιποπούλες πεντάμορφες καθότανε εκεί και έπαιζαν με ένα χρυσό μήλο. Μόλις τον είδαν, τρόμαξαν, αλλά αυτός τις καθησύχασε και είπε ότι ήρθε για να σκοτώσει το δράκο. Τότε εκείνες του διηγήθηκαν ότι αυτός ο δράκος τις είχε κλέψει και τις κρατούσε φυλακισμένες. Η μικρότερη τότε τον οδήγησε στην κάμαρα του δράκου και του είπε ότι, όταν κοιμάται ο δράκος, έχει τα μάτια ανοιχτά και όταν είναι ξυπνητός, τα έχει κλειστά. Το παλικάρι μπήκε κρυφά στην κάμαρα και καθώς ο δράκος είχε ανοιχτά τα μάτια, τράβηξε το σπαθί του και τον σκότωσε. Έτσι απελευθέρωσε τις τρεις πριγκι- ποπούλες. Μαζί πήγανε προς το πηγάδι για να τους τραβήξουνε έξω τα αδέλφια του. Η μικρότερη τον συμβούλεψε: - Όσο είσαι εδώ κάτω, πρόσεχε. Αν δεις δυο τράγους, προσπάθησε να καβαλικέψεις τον άσπρο. Θα σε πάει στον πάνω κόσμο. Αν πιάσεις τον μαύρο, χάθηκες. Αυτός θα σε πάει στον κάτω κόσμο. Και πάρε και αυτό το καρύδι, γιατί θα το χρειαστείς. Ο νέος έδεσε με τη σειρά κάθε πριγκιποπούλα στο σκοινί και τα αδέλφια του τις τραβήξανε πάνω. Όταν όμως είδαν τις πανέμορφες κοπέλες και ακούσανε πως ο αδελφός τους σκότωσε το δράκο, ζηλέψανε και συμφώνησαν να τον αφήσουν μέσα στο πηγάδι. Γύρισαν στο βασίλειο του πατέρα τους, που τους περίμενε με αγωνία και του είπανε ότι αυτοί σκότωσαν το δράκο και ελευθερώσανε τις τρεις πριγκιποπούλες, αλλά δυστυχώς ο μικρός τους αδελφός σκοτώθηκε. Ο βασιλιάς στενοχωρέθηκε. Οι γιοι του του είπανε να μην είναι έτσι πικραμένος και να σκέφτεται τον άθλο τον δικό τους και την απελευθέρωση των κοριτσιών. Ο βασιλιάς, όταν είδε πως η μικρότερη ήταν η πιό όμορφη, αποφάσισε να την κάνει γυναίκα του και στους δυο γιους του έδωσε τις άλλες. Τα δυο αδέλφια παντρευτήκανε αμέσως. Η μικρότερη ί όμως έπεισε το βασιλιά ότι θα έπρεπε πρώτα να περάσει ο καιρός του πένθους για το μικρό του το γιο, δηλαδή ένας χρόνος, τρεις μέρες και τρεις ώρες\* μετά να ί γίνει ο γάμος τους. Ας ξαναγυρίσουμε τώρα στον πρίγκιπα. Αυτός, όταν είδε ότι πέρασε η ώρα και κανείς δεν ξανάριξε το σκοινί να τον βγάλει έξω, κατάλαβε ότι τον γέλασαν οι αδελφοί του. Ξαφνικά είδε δυο κριάρια, ένα άσπρο και ένα μαύρο. Θυμήκε τα λόγια της πριγκίπισσας και κοίταξε να πιάσει το άσπρο. Αυτό όμως του ξέφυγε και ο πρίγκιπας έπεσε πάνω στο μαύρο που αμέσως χάθηκε μαζί του, βαθιά σε ένα άλλο πηγάδι, βουτηγμένο μέσα στο σκοτάδι. Κάποτε σταμάτησε το πέσιμο, ένιωσε κάτω από τα πόδια του γη. Σιγά σιγά συνήθισαν τα μάτια του στο μισοσκόταδο, που ήταν εκεί κάτω. Είδε λοιπόν ένα δρόμο και τον πήρε να δει που βγαίνει. Μετά από λίγο συνάντησε μια καλύβα και καθώς ήταν πεινασμένος και διψασμένος χτύπησε την πόρτα. Μια γριά του άνοιξε και τούβαλε μπόλικο φαγητό να φάει, αλλά μόνο λίγες γουλιές νερό σ’ένα τασάκι. Το παλικάρι την παρακάλεσε να του δώσει και άλλο νερό, αλλά η γριά του απάντησε ότι δεν έχει άλλο, γιατί τη μόνη πηγή, που υπήρχε εδώ στον κάτω κόσμο την έκλεινε ένας δράκος που καθόταν μπροστά. Για να αφήσει το νερό να τρέξει θέλει να φάει ένα κορίτσι. Αύριο ήταν η σειρά της κόρης του βασιλιά του κάτω κόσμου, γιατί αυτή τη φορά ο κλήρος έπεσε πάνω της. Ο βασιλιάς έβαλε κήρυκες να πουν ότι σ’όποιον σκοτώσει το δράκο, θα του δώσει το μισό βασίλειό του και την κόρη του για γυναίκα. Ο νέος τότε ρώτησε τη γριά πού ήτανε αυτή η πηγή, πήρε και μια στάμνα μαζί του και έφυγε. Όταν έφτασε εκεί κοντά, κρύφτηκε πίσω από ένα θάμνο και είδε το δράκο, που ήτανε ξαπλωμένος. Ήταν ένα θηρίο πραγματικά φοβερό με εφτά κεφάλια. Το τολμηρό παλικάρι τράβηξε το σπαθί του και έκοψε ένα από τα κεφάλια του δράκου. Εκείνος πετάχτηκε, άρχισε να βγάζει φωτιές από τα κεφάλια που τούμειναν. Η μάχη ήταν τρομερή. Κράτησε ως το πρωί, αλλά το βασιλόπουλο έκοψε ένα ένα τα κεφάλια και βγήκε νικητής. Τότε έκοψε τις εφτά γλώσσες του δράκου, τις έβαλε σε ένα σακκί, γέμισε τη στάμνα νερό, γύρισε στη γριά και την παρακάλεσε να μη μαρτυρήσει τίποτα. Ο κόσμος στη χώρα, βλέποντας το νερό να τρέχει πάλι, παραξενεύτηκε και ο βασιλιάς του κάτω κόσμου έστειλε αμέσως άνδρες να δουν τι κάνει ο δράκος. Η χαρά βέβαια σε όλο το βασίλειο ήταν μεγάλη, όταν βρήκαν το δράκο σκοτωμένο και ο βασιλιάς έβαλε πάλι κήρυκες να ρωτήσουν ποιος ήταν αυτός ο άξιος, που κατάφερε να τους λυτρώσει.

Την άλλη μέρα παρουσιάστηκε στο παλάτι ένας τσοπάνος και είπε ότι αυτός είχε σκοτώσει το δράκο και περίμενε τώρα την αμοιβή του. Ο βασιλιάς και οι σύμβουλοί του τον ρώτησαν τι αποδείξεις είχε και τότε αυτός άνοιξε ένα σακκί και έβγαλε τα εφτά κεφάλια του δράκου. Έτσι ο βασιλιάς, σύμφωνα με το λόγο του, όρισε το γάμο της κόρης του με τον τσοπάνο και κάλεσε στη γιορτή όλον τον κόσμο και είπε ότι θα το θεωρούσε προσβολή, αν κάποιος αρνιότανε την πρόσκλησή του. Τάμαθε η γριά τα μαντάτα και είπε στο νέο ότι ήταν να πάει και αυτή στη γιορτή και ότι έπρεπε να ρθεί και αυτός μαζί της. Εκείνος όμως αρνήθηκε και της παρ- ήγγειλε να του φέρει λίγο φαγητό από τη γιορτή. Η γριά, τί να κάνει; Πήγε και αυτή στο παλάτι, κάθισε σε μια γωνιά και διασκέδαζε απολαμβάνοντας τις χαρές και το καλό φαγητό. Θυμήθηκε τότε το μουσαφίρη της, έκοψε ένα ωραίο κομμάτι κρέας και τόβαλε στο σακκούλι της. Ένας όμως από τους φρουρούς την είδε. Πήγε κοντά της και την ρώτησε για ποιόν έπαιρνε φαγητό μαζί της. Την έφεραν μπροστά στο βασιλιά και η γριά είπε ότι ήταν για το φιλοξενούμενο της, που είχε μείνει στο σπίτι. Τότε ο βασιλιάς θύμωσε και έστειλε ανθρώπους να τον φέρουν αμέσως. Ο βασιλιάς τον ρώτησε πως τόλμησε και δεν υπάκουσε στην πρόσκλησή του. Ο νέος απάντησε ότι δεν είχε έρθει σε αυτή τη γιορτή, γιατί δεν κάθεται ευχαρίστως στο ίδιο τραπέζι με ένα ψεύτη. - Τί εννοείς; ρώτησε ο βασιλιάς. Ποιός είναι ο ψεύτης εδώ μέσα; - Ο τσοπάνης, που θέλει να γίνει γαμπρός σου, απάντησε ο νέος. Ο βασιλιάς τότε εξαγριώθηκε και του είπε να προσέχει τι λέει και μόνο με αποδείξεις πρόκειται να τον πιστέψει.

- Βλέπεις, ο τσοπάνης μας έφερε τα κεφάλια του δράκου που σκότωσε. - Τότε, πολυχρονεμένε μου βασιλιά, σε παρακαλώ να ανοίξετε τα στόματα από τα κεφάλια και να δείτε αν υπάρχουν μέσα και οι γλώσσες. Τρέξανε, φέρανε τα κεφάλια και τα άνοιξαν. Πραγματικά, γλώσσες δεν υπήρχανε! Το παλικάρι τότε άνοιξε το δικό του το σακκί, έβγαλε από μέσα τις γλώσσες και είπε: -Τ α κεφάλια δεν μπορούσαν να έχουν τις γλώσσες τους, γιατί εγώ είμαι αυτός που σκότωσε το δράκο και πήρα τις γλώσσες μαζί μου. Ο βασιλιάς έστειλε τον τσοπάνο στη φυλακή και έβαλε τον πρίγκιπα δίπλα του στο τραπέζι. Αλλά όταν τον ρώτησε αν ήθελε την κόρη του για γυναίκα, εκείνος του είπε ότι αγαπούσε μια άλλη, που τον περίμενε να γυρίσει. Το μόνο που θάθελε ως ανταμοιβή, ήταν να τον βοηθήσει να γυρίσει στον απάνω κόσμο. Ο βασιλιάς του απάντησε ότι μόνο οι αετοί, που ζούσαν έξω από την πόλη κοντά στο βουνό, ήταν ικανοί να τον φέρουν στον απάνω κόσμο. Αλλά για να τους βρει έπρεπε να σκοτώσει ένα τεράστιο φίδι, που έκλεινε το δρόμο. Τότε ο νέος μετά τη γιορτή ξεκίνησε. Πέρασε λαγκάδια, ανέβηκε σε λόφους και στο τέλος έφτασε στο μέρος αυτό κοντά στο βουνό. Εκεί παραμόνεψε και όταν βγήκε το τεράστιο φίδι, ρίχτηκε πάνω του και με το σπαθί του το πλήγωσε και έκοψε το κεφάλι του. Μετά από τη μάχη ξάπλωσε κάτω από έναν πλάτανο και αποκοιμήθηκε. Όταν ύστερα από ώρα γύρισαν οι αετοί και είδαν το νέο εκεί κάτω από το δέντρο, παραξενεύτηκαν ποιος νάταν αυτός και φοβήθηκαν μην θέλει να κάνει κακό στα μικρά τους. Αλλά εκείνα τους εξήγησαν ότι ο νέος αυτός σκότωσε το φίδι, που όλο και έτρωγε τα αυγά των αετών. Η χαρά των γονιών ήταν απέραντη.

Έτσι μόλις το πριγκιπόπουλο ξύπνησε, ήρθαν οι αετοί κοντά του και τον ρώτησαν πως θα μπορούσαν να του το ανταποδώσουν. Ο νέος τους παρακάλεσε τότε να τον πάνε στον απάνω κόσμο. Τον πήραν αυτοί πάνω στα φτερά τους και επιτέλους έφτασε το πριγκιπόπουλο στην πατρίδα του. Ευχαρίστησε τους αετούς και εκείνοι γυρίσανε στο βασίλειό τους. Το πριγκιπόπουλο όμως, καθώς τώρα είχε γίνει προσεκτικό, δεν επέστρεψε αμέσως στο παλάτι του πατέρα του, αλλά πήγε στο σπίτι του ράφτη και ζήτησε εκεί δουλειά. Ο ράφτης, που είχε καλή καρδιά, τον λυπήθηκε και τον πήρε βοηθό του. Το πριγκιπόπουλο έκανε όλες τις δουλειές που του έλεγαν και ο ράφτης έμεινε ευχαριστημένος. Εντωμεταξύ, καθώς κόντευε να περάσει η προθεσμία του πένθους για τον μικρό γιο, πρόσταξε ο βασιλιάς τη μικρότερη από τις πριγκίπισσες να ετοιμάζεται για το γάμο. Τότε αυτή του ζήτησε να της φέρει ένα φόρεμα χρυσοκέντητο με τον ουρανό και τ’άστρα επάνω του, καμωμένο μόνο σε μια μέρα για να το βάλει νύφη. Ο βασιλιάς φώναξε το ράφτη στο παλάτι και τούδωσε αυτή την εντολή. Ο καημένος δεν ήξερε τι να κάνει, αλλά ο βασιλιάς τον φοβέρισε ότι αν δεν τα κατάφερνε, θα τούπαιρνε το κεφάλι. Γύρισε λοιπόν στο σπίτι του καταστενοχωρεμένος και εξήγησε στο βοηθό του τι ζητούσε ο βασιλιάς. Ο νέος έβγαλε από την τσέπη του το καρύδι, που τούχε δώσει τότε η κοπέλα και του είπε: - Αυτό εδώ μου τόδωσε η κοπέλα που αγαπώ και μούπε να το σπάσω, όταν βρεθώ σε δυσκολία. Τόσπασε και έβγαλε από μέσα ένα χρυσοκέντητο φόρεμα με τον ουρανό και τ’άστρα, και όλη η κάμαρα άστραψε. Ο ράφτης κατενθουσιασμένος το πήγε στον βασιλιά και η κοπέλα μόλις το είδε, είπε στο ράφτη:

- Αυτό το φόρεμα δεν τόκανες εσύ. - Όχι, πριγκίπισσά μου, έργο του βοηθού μου είναι. - Πήγαινε να μου τον φέρεις εδώ! Μόλις είδε η κοπέλα το βοηθό έτρεξε στην αγκαλιά του, τον έφερε μπροστά στο βασιλιά και του είπε: - Να, ο άνδρας που εγώ αγαπώ, βασιλιά. Αυτός που έσωσε τις αδελφές μου και μένα από το δράκο. Ο βασιλιάς αναγνώρισε το γιο του και τον αγκάλιασε. Τότε ο νέος του διηγήθηκε τα κατορθώματα και τις περιπέτειές του και ο βασιλιάς τον πάντρεψε με την πριγκιποπούλα και τον έκανε βασιλιά της χώρας του. Ο πρίγκιπας συγχώρεσε τους δυο αδελφούς του και ζήσανε όλοι καλά και εμείς καλύτερα.